



RICARDO THIMOTEO BURATTO

Tradutor Público e Intérprete Comercial Idiomas: inglês e português.

CPF 494.167.318-20 RG 2.946.088-8 CCM 2.933.294-0 INSS 1.466.186.792-2

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo sob nº 1616 ☎ 5078-7690 📠 9 4061 4157

Rua Ouvidor Peleja, 363 CEP 04128-000 São Paulo SP Brasil buratto@urbanatradutor.com

Tradução 1090

Livro 9

Página 281

Eu, **RICARDO THIMOTEO BURATTO**, Tradutor Público e Intérprete Comercial para o idioma inglês no Estado de São Paulo, Brasil, **CERTIFICO** que, em 8 de dezembro de 2023, nesta cidade de São Paulo, me foi apresentada uma **CARTA** escrita em inglês e me pediram para traduzir para o idioma português, o que fiz no melhor de meu conhecimento e habilidade como segue:

<Consta logotipo, o qual reproduzo a seguir.>



CARTA DE EXCLUSIVIDADE

Através deste documento, a Secure Information Management GmbH, em Neustadt / Weinstr., Alemanha, sociedade registrada no tribunal distrital da [cidade de] Ludwigshafen, HRB: 63132, VAT-ID DE278365340, confirma as autorizações e responsabilidades relativas à sua rede de distribuição de sua linha de produto **SIM CMOS200 e acessórios**:

1. O Grupo Berkana, [estabelecido na] Rua Machado Bittencourt, 190, conjunto 611, bairro Vila Clementino, São Paulo SP, Brasil, é nosso único e exclusivo representante e distribuidor dos produtos SIM: CMOS200 e acessórios no território do Brasil. Aqueles que reivindicarem algo diferente disto estão intencionalmente trapaceando e não são considerados parceiros confiáveis de negócios.
2. O Grupo Berkana tem – na condição de nosso representante e distribuidor exclusivo dos produtos SIM CMOS200 e acessórios no Brasil – nosso suporte completo em termos de fornecimento dos requisitos de garantia e outros serviços para nossos clientes.
3. Esta nomeação é válida a partir desta data e permanecerá em vigor até dia 31 de dezembro de 2024.

Neustadt / Weinstrasse, 7 de dezembro de 2023.

SECURE INFORMATION MANAGEMENT GMBH

<Consta logotipo, endereço, telefone, fax, assinatura e outros.>

BERNARD KOLODZIEJ

(Diretor Gerente / CEO)

Secure Information Management GmbH • Chemnitzer Straße 2 • D-67433 Neustadt

Geschäftsführer Bernard Kolodziej • Amtsgericht Ludwigshafen HRB: 63132 • USt-IdNr. DE278365340

Tel. +49-6321-9127-0 • Telefax +49-6321-9127-220 • info@sim-secure.de

Bankverbindung: Sparkasse Bremen, EURO: IBAN: DE60 2905 0101 0082 7241 47, BIC: SBREDE22XXX

USD: IBAN: DE96 2905 0101 0555 1124 32, BIC: SBREDE22XXX

NADA MAIS de interesse continha o dito original, o qual devolvo com esta fiel tradução. **EM TESTEMUNHO DA VERDADE**, aplico o meu selo de ofício, assino o presente e dou fé na data e cidade acima mencionada.

RICARDO THIMOTEO BURATTO

Tradutor Público e Intérprete Comercial
Emolumentos Pagos.

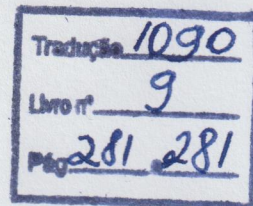


LETTER OF EXCLUSIVITY

With this document Secure Information Management GmbH in Neustadt/Weinstr., Germany, registered at district court Ludwigshafen, HRB: 63132, VAT-ID: DE278365340, confirms the authorizations and responsibilities in the distribution network of SIM product line: **CMOS200 and accessories**.

1. GRUPO BERKANA, Rua Machado Bittencourt, 190 cj. 611 Vila Clementino, Sao Paulo/SP, BRAZIL, is our sole and exclusive representative and distributor of SIM products: CMOS200 and accessories in the territory of Brazil. Those entities claiming something different are intentionally cheating and are not seen as reliable business partners.
2. Grupo Berkana gets – as our exclusive representative and distributor of SIM products CMOS200 and accessories in Brazil – our full support in terms of fulfilling warranty requirements and other services for our customers.
3. This appointment is valid as of today and will remain in force until 31st December 2024.

Neustadt / Weinstrasse, 7th December 2023



SECURE INFORMATION MANAGEMENT GMBH



Secure Information Management GmbH
Chemnitzer Straße 2 • 67433 Neustadt an der Weinstraße
Tel. +49-6321-9127-0 • Fax +49-6321-9127-220 • info@sim-secure.de
Amtsgericht Ludwigshafen HRB 63132

BERNARD KOLODZIEJ
(Managing Director / CEO)